

# SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use  
mode d'emploi / manual de instruções  
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



SS-3480



SS-3485

CORTAPELOS PROFESIONAL  
PROFESSIONAL HAIR CLIPPER  
TONDEUSE À CHEVEUX PROFESSIONNELLE  
MÁQUINA DE CORTAR CABELO PROFISSIONAL  
PROFESSIONELLER HAARSCHNEIDER  
TAGLIACAPELLI PROFESSIONALE

**Precaución:** lea y conserve estas importantes instrucciones  
Este manual se puede descargar desde nuestra página web, [www.sogo.es](http://www.sogo.es) en los siguientes idiomas: ESPAÑOL, CATALÁN, INGLÉS, FRANCÉS, PORTUGUÉS, ALEMÁN, ITALIANO

**Caution:** please read and preserve these important instructions  
This manual can be downloaded from our website, [www.sogo.es](http://www.sogo.es) in the following languages: SPANISH, CATALAN, ENGLISH, FRENCH, PORTUGUESE, GERMAN, ITALIAN

ref. SS-3480  
SS-3485



## ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 3
2. Definiciones de símbolos	P. 3
3. Instrucciones de seguridad para el usuario	P. 3
I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico	P. 3
II. Restricciones de uso para evitar los daños personales	P. 4
III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería	P. 6
IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y personas mayores	P. 7
V. ADVERTENCIA IMPORTANTE	P. 7
VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato	P. 8
4. Especificaciones técnicas	P. 10
5. Descripción de las partes	P. 10
6. Instrucciones de uso	P. 10
7. Limpieza y mantenimiento	P. 12
8. Declaración de conformidad	P. 62
9. Responsabilidad de eliminación, detalles del fabricante y servicio posventa	P. 63

## ÍNDICE

1. Avis important	P. 22
2. Définitions des symboles	P. 22
3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur	P. 22
I. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique	P. 22
II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures	P. 23
III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne	P. 25
IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées	P. 26
V. AVERTISSEMENT IMPORTANT	P. 27
VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil	P. 27
4. Spécifications techniques	P. 29
5. Descriptif des pièces	P. 29
6. Mode d'emploi	P. 29
7. Nettoyage et entretien	P. 31
8. Déclaration de conformité	P. 62
9. Responsabilité de l'élimination, détails de la fabricant et service après-vente	P. 63

## INDEX

1. Wichtiger Hinweis	P. 42
2. Symboldefinitionen	P. 42
3. Sicherheitshinweise für den Benutzer	P. 42
I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte	P. 42
II. Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden	P. 43
III. Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall	P. 45
IV. Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen	P. 46
V. WICHTIGE WARNUNG	P. 47
VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind	P. 47
4. Technische Daten	P. 49
5. Teilebeschreibung	P. 49
6. Gebrauchsanweisung	P. 49
7. Reinigung und Wartung	P. 51
8. Konformitätserklärung	P. 62
9. Entsorgungsverantwortung, Einzelheiten der Hersteller und Kundendienst	P. 63

## INDEX

1. Important Note	P. 13
2. Symbol definitions	P. 13
3. Safety instructions for the user	P. 13
I. General precautions during the use of electrical equipment	P. 13
II. Restrictions on use to avoid personal injury	P. 14
III. Product use restrictions due to poor condition or breakdown	P. 15
IV. Restrictions on use when used with children and elders	P. 16
V. IMPORTANT WARNING	P. 17
VI. Instructions to follow while using the device	P. 18
4. Technical specifications	P. 19
5. Parts description	P. 19
6. Instructions for use	P. 19
7. Cleaning and maintenance	P. 21
8. Declaration of conformity	P. 62
9. Responsibility of disposal, details of the manufacturer and after-sales service	P. 63

## ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 32
2. Definições de símbolos	P. 32
3. Instruções de segurança para o usuário	P. 32
I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos	P. 32
II. Restrições de uso para evitar danos pessoais	P. 33
III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria	P. 35
IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos	P. 36
V. AVISO IMPORTANTE	P. 37
VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo	P. 37
4. Especificações técnicas	P. 39
5. Descrição das peças	P. 39
6. Instruções de uso	P. 39
7. Limpeza e manutenção	P. 41
8. Declaração de conformidade	P. 62
9. Responsabilidade pelo descarte, detalhes do fabricante e serviço pós-venda	P. 63

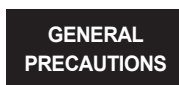
## INDEX

1. Avviso importante	P. 52
2. Definizioni dei simboli	P. 52
3. Istruzioni di sicurezza per l'utente	P. 52
I. Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche	P. 52
II. Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali	P. 53
III. Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti	P. 55
IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani	P. 56
V. AVVISO IMPORTANTE	P. 57
VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo	P. 57
4. Specifiche tecniche	P. 59
5. Descrizione delle parti	P. 59
6. Istruzioni per l'uso	P. 59
7. Pulizia e manutenzione	P. 61
8. Dichiarazione di conformità	P. 62
9. Responsabilità per lo smaltimento, dettagli del produttore e servizio post-vendita	P. 63

## 1. **i** AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

## 2. Definiciones de símbolos



Las siguientes descripciones forman parte de este manual:

- 1- Información importante para el uso.
- 2- Aviso contra situaciones peligrosas con respecto a su vida y propiedad.
- 3- Precauciones generales a la hora de utilizar el equipo eléctrico y electrónico.

## 3. Instrucciones de seguridad para el usuario

### I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni almacene el aparato al

- aire libre.
- El mal uso o el manejo inadecuado pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario
  - La unidad debe usarse solo para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
  - Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
  - Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
  - Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico esta siendo utilizado por o cerca de los niños.
  - Antes de limpiar o guardar su electrodoméstico, desenchufe siempre el electrodoméstico de la fuente de alimentación

## II. **Restricciones de uso para evitar los daños personales**

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni opere este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca

- de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
  - Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
  - El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
  - Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo por el enchufe mismo y no tirando del cable o del propio aparato.
  - Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
  - No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera es húmeda, hay riesgo de descarga eléctrica.
  - Mientras usa el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar atrapado o aplastado.
  - No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica.

### III. **Restricciones de uso de producto por mal estado o avería**

- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del suministro principal y llévelo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente cualificadas, para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del electrodoméstico, o si se ha dañado de alguna manera, devuelva el electrodoméstico al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.

#### **IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y persona mayores**

- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y ellos comprenden los peligros involucrados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.

#### **V. ADVERTENCIA IMPORTANTE**

- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no

- opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Se proporciona un cable de alimentación corto con este producto. No se recomienda usar un cable de extensión con este producto, pero si debe usarse uno:
    - La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
    - Disponga el cable de extensión de modo que no cuelgue donde pueda tropezar o tirar de él sin querer.

## **VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato**

- Si la hoja está deformada o dañada, por favor, ya no se puede volver a utilizar, ya que puede causar irritación de la piel.
- La hoja de corte tiene vida fija. Con el fin de obtener mejores resultados, recomendamos que reemplace la hoja de corte regularmente.
- No cargar en el lugar con temperatura inferior a 0°C (104°F), luz solar directa o cerca de una fuente de calor o humedad.
- Usar el mismo cable de carga.
- Asegurar que el corta pelo no está mojado antes de cargar.
- Guardar en el lugar seco para evitar los daños.



- No tire, torcer o doblar el cable de alimentación.
- No utilice en la ducha.
- No utilizar agua u otros líquidos para limpiar, este producto no es resistente al agua.
- Este producto no es adecuado para pelo de los animales o para otros fines.

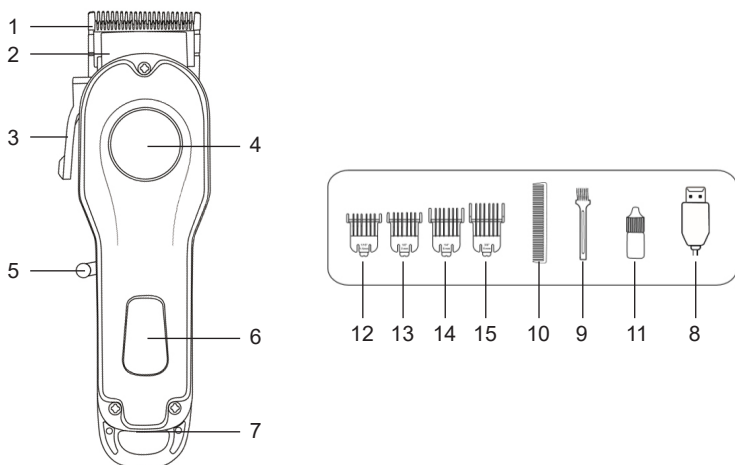
## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

## 4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

**Voltaje de la batería:** 3,7 V  
**Capacidad de la batería:** 2000 mAh  
**Tiempo de carga de la batería:** 3 h  
**Tiempo de funcionamiento:** 2,5 h  
**Conexión USB con adaptador:** 5 V - 1000 mAh  
**hPotencia de carga:** 5 W  
**Tensión:** 100-240V  
**Frecuencia:** 50-60Hz

## 5. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES



1. Cuchilla metálica de cortapelos
2. Protector de la cuchilla
3. Palanca de ajuste
4. Indicador luminoso de la marca
5. Botón de encendido/apagado
6. Indicador luminoso de carga
7. Punto de carga

8. Cable de carga
9. Cepillo de limpieza
10. Peine
11. Botella de aceite
12. Peine de 3 mm
13. Peine de 6 mm
14. Peine 9mm
15. Peine 13mm

## 6. INSTRUCCIONES DE USO

### ANTES DEL PRIMER USO

Antes de utilizar el cortapelos por primera vez, debe cargarse entre 3 y 5 horas. Inserte el cable de carga en la unidad. Asegúrese de que el cortapelos apagado durante la carga. Durante la carga, la pantalla del indicador de carga se ilumina. Cuando el cortapelos esté casi cargado, el indicador de carga empezará a parpadear y, una vez cargado por completo, la pantalla se apagará.

### ACCESORIOS

Esta cortadora de pelo incluye 4 peines de diferentes tamaños, 1 peine para el pelo, 1 botella de aceite lubricante, 1 cepillo de limpieza, 1 protector y un cable de carga. Para colocar los peines, sostenga el peine con los dientes hacia arriba y empuje el lado inferior del peine hasta el fondo de la cuchilla de la cortadora. Para un corte uniforme y rápido, permita que la cortadora corte el cabello en la dirección de crecimiento. No intente hacerlo en dirección contraria, ya que puede causar daños y lesiones.

## PALANCA DE AJUSTE

Este modelo de cortapelos está equipado con una palanca de ajuste, esta palanca ayuda a cambiar el ajuste de las cuchillas de acuerdo a la necesidad. Con la ayuda de esta palanca podemos cambiar la cercanía del corte de pelo, cuando la palanca está en la posición superior, dan los cortes más cercanos.



## USO DUAL

Esta unidad se puede utilizar como cortapelos con cable y también como cortapelos inalámbrico.



Cuando la unidad está completamente cargada, se puede utilizar como cortapelos inalámbrico y en caso de que la batería esté baja, se puede utilizar conectando el cable de carga.

**Nota:** Cuando la batería está completamente cargada, el cortapelos puede utilizarse hasta 150 minutos en funcionamiento continuo. Se necesitan 3 horas para carga completa con la batería descargada.

**Recomendación:** El cortapelos sólo debe recargarse cuando el rendimiento del equipo se haya deteriorado notablemente.

## Recuerde que durante la carga debe asegurarse de que:

- Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente con el mismo voltaje que el producto.
- Conecte el cable de alimentación directamente a la unidad y asegúrese de que el cortapelos está apagado durante la carga.
- El cortapelos seguirá cargándose mientras el cable de alimentación permanece conectado.

**NOTA:** No utilice adaptadores de más de 5V. De lo contrario, se dañará el adaptador (el adaptador no está incluido) y la placa de circuitos de su interior.

## Para el funcionamiento con cable

1. Conecte el cable de carga al receptáculo situado en la parte inferior de la unidad. Si la batería se ha agotado por completo, deje que la unidad se cargue durante 1 minuto (en la posición de apagado) antes de utilizarla como unidad con cable.
2. Una vez que el cortapelos se haya cargado durante al menos 1-2 minutos, encienda el aparato con la ayuda del botón On/Off y utilícelo como un cortapelos con cable.

## Para el funcionamiento sin cable

1. Asegúrese de que la batería está completamente cargada.
2. Realice el ajuste con la ayuda de la palanca de ajuste según los requisitos y necesidades.
3. Enciéndala con la ayuda del botón On/Off y utilícela libremente.

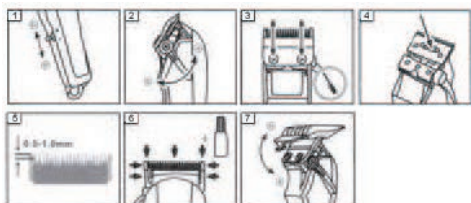
## CÓMO CAMBIAR EL JUEGO DE CUCHILLAS

### Atención! Lesiones y daños materiales debidos a una manipulación incorrecta.

Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar el juego de cuchillas. Las cuchillas pueden desmontarse para limpiarlas o cambiarlas.

1. Apague el aparato con el interruptor de encendido/apagado (Fig. 1) y desconéctelo de la red eléctrica.
2. Coloque la palanca de ajuste en la longitud de corte más corta (Fig. 2).
3. Retire los tornillos del juego de cuchillas con la ayuda de un destornillador; retire la cuchilla inferior y la cuchilla superior (Fig. 3)
4. Al ensamblar, la cuchilla inferior y la cuchilla superior deben quedar alineadas como se muestra en la figura, coloque la cuchilla superior en la leva de plástico, posicione la cuchilla inferior y vuelva a colocar los dos tornillos. (Fig. 4)
5. Antes de apretar los tornillos, alinee la cuchilla inferior, A de manera que haya un espacio de 0,5 mm a 1,0 mm entre el borde delantero de la cuchilla

- inferior y el borde delantero de la cuchilla superior. (Fig. 5)
6. Apriete los tornillos
  7. Una vez montadas las cuchillas, engrase las cuchillas con aceite, de la botella de aceite suministrada con este cortapelos. (Fig. 6)
  8. Coloque el peine de corte sobre la cuchilla metálica y su cortapelos estará listo para su uso. (Fig. 7)



**Nota: No desmonte el cabezal de corte a menos que sea un técnico**

**Nota: ¡ATENCIÓN! LESIONES DEBIDAS A UNA MANIPULACIÓN INCORRECTA**

No utilice el aparato si los dientes de la cuchilla están dañados o faltan y en caso de que las cuchillas estén desalineadas puede causar lesiones al usuario.

## 7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### Limpeza y mantenimiento de la cuchilla

Limpeza de la cuchilla cónica

Para aprovechar al máximo su cortapelos, mantenga las cuchillas siempre limpias de pelos.

Limpie la cuchilla con un cepillo de limpieza y elimine todos los pelos y otras partículas de polvo.

### Mantenimiento de la cuchilla cónica

Antes o después de usarla, mantenga la cuchilla lubricada con unas gotas de aceite en las cuchillas de metal. No la lave directamente bajo el agua corriente, ya que puede dañar la cortadora de pelo. No la limpie utilizando agentes de limpieza agresivos y abrasivos.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el cortapelos inalámbrico no funciona o no se carga correctamente, compruebe lo siguiente:

- Compruebe que la toma de corriente de la pared funciona bien enchufando cualquier otro aparato a la toma.
- Asegúrese de que la unidad no está conectada a una fuente de alimentación, que se apaga sola cuando se apagan las luces o que tiene temporizador.
- Asegúrese de que los contactos de la recortadora y del cable de carga estén limpios y sin partes de pelo.
- Compruebe que el conjunto de cuchillas está montado correctamente y se mueve con libertad.

## Eliminación de aparatos electrónicos

### ELIMINACIÓN DE UNIDADES ALIMENTADAS POR BATERÍA

No deseche las unidades que funcionan con batería como basura normal, siempre deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlas llevándolas a centros de eliminación autorizados por el gobierno o a contenedores especializados que encontrará en grandes supermercados, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales cercanos que dispongan de este tipo de instalaciones.



## 1. IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Keep these instructions for future reference.

## 2. Symbol definitions



- 1- Important information and useful hints on use
- 2- Warning against dangerous situations in terms of life and property
- 3- Cautions while using electrical and electronic equipment.

## 3. Safety instructions for the user

### I. General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.

- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- Avoid spillage on the connector

## II. **Restrictions on use to avoid personal injury**

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates)

- or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
  - Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
  - The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
  - When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
  - To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
  - Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
  - While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
  - Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.

III.  **Product use restrictions due to poor condition or breakdown**

- Never immerse the appliance or the

plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.

- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.

#### IV. **Restrictions on use when used with children and elders**

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the



- appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
  - Keep the appliance and its cord out of reach of children.
  - The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

## V. **IMPORTANT WARNING**

- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
  - The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
  - Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

## VI. Instructions to follow while using the device

- If the blade is deformed or damaged, please do not use it again, or it may cause skin irritation.
- The blade has fixed life. In order to obtain best result, we recommend you to replace the blade regularly.
- Please do not charge at the place with temperature lower than 0 oC (104 oF), direct sunlight or near heat or humid source.
- Please use the matching power line.
- Please dry the hair trimmer before charging.
- Store in the dry place as to avoid damage.
- Do not pull, twist or bend the power cable.
- Do not trim in the shower.
- The hair trimmer cannot use water or other liquids to clean, this product is not waterproof.
- This product is not suitable for animal hair or other purposes

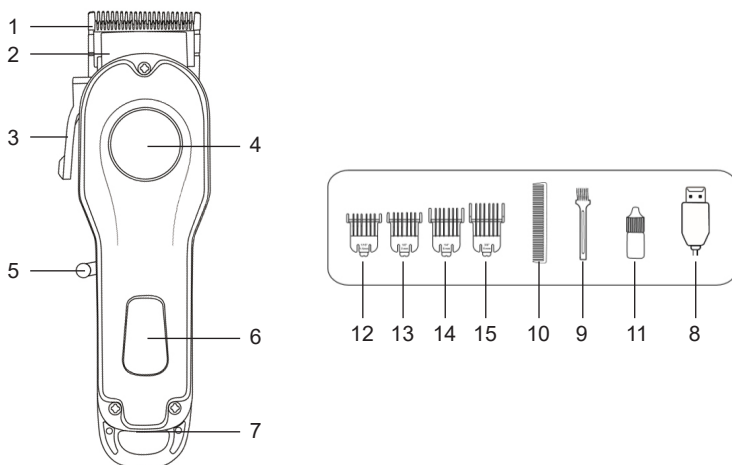
## **CLEANING AND MAINTENANCE**

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

## 4. Technical specifications

**Battery voltage:** 3.7V  
**Battery capacity:** 2000 mAh  
**Battery charging time:** 3 h  
**Operating time:** 2.5 h  
**USB connection with adapter:** 5V - 1000mA  
**Charging power:** 5 W  
**Voltage:** 100-240V  
**Frequency:** 50-60Hz

## 5. PARTS DESCRIPTION



1. Metal hair clipper blade
2. Blade protector
3. Adjusting lever
4. Brand indicator light
5. On/Off button
6. Charging indicator light
7. Charging point

8. Charging cable
9. Cleaning brush
10. Hair comb
11. Oil bottle
12. Comcomb 3mm
13. Comcomb 6mm
14. Comcomb 9mm
15. Comcomb 13mm

## 6. INSTRUCTIONS FOR USE

### BEFORE FIRST USE

Before using the hair clipper for first time, it should be charged 3-5 hours. Insert the charging cord in to the unit. Make sure that clipper is switched OFF when charging. During charging, the charging indicator screen illuminates. When the hair clipper is almost charged, charging indicator start to blink and once full charged screen turn off.

### ATTACHMENTS

This hair clipper has been provided with 4 size clipper comb, 1 hair comb, 1 Oil bottle to grease, 1 cleaning brush, 1 protector and charging cable.

To attach the combs, hold comb with teeth up side and push bottom side of comb to the bottom of the clipper blade. (Fig. 3)

For uniform and swift cutting allow the clipper to cut hairs in hairs growing direction. Do not try to do it opposite direction as it can hurt and cause injuries.

## ADJUSTMENT LEVER

This hair clipper model is equipped with adjustment lever, this lever helps to change the blades setting according to the need. With the help of this lever we can change the closeness of haircut, when the lever is in uppermost position, they give the closest cuts.



## DUAL USE

This unit can be used as corded hair clipper and also cordless clipper.

When the unit is fully charge, then it can be used as cordless clipper and in case the battery power is low, than you can use it by connecting charging cord.



**Note:** When the battery is fully charged, the hair clipper can be used for up to 150 minutes continuous running time. It takes 3 hours to reach a full charge with a discharged battery.

**Recommendation:** The hair clipper should only be recharged when the performance of the equipment has deteriorated noticeably.

### Remember while charging make sure:

- Plug power cord into wall outlet with same voltage as product voltage.
- Connect power cord directly into unit and make sure the clipper is switched OFF when charging.
- Hair clipper keep charging, while leave the power cord attached.

**NOTE:** Do not use adapters higher than 5V. Otherwise the adapter will be damaged (adapter is not included) and the circuit board inside it will be damaged!

### For corded operation

1. Connect charging cord to receptacle on the bottom of the unit. If the battery has been drained out completely, allow the unit to charge for 1 minute (in switched OFF position) before using as a corded unit.
2. Once hair clipper get charge for at least 1-2 minutes, turn on the appliance with the help of On /Off button and use it as corded hair clipper.

### For cordless operation

1. Make sure the battery is fully charged.
2. Do the adjustment with the help of adjustment lever as per requirement and need.
3. Turn it on with the help of On/Off button and use it freely.

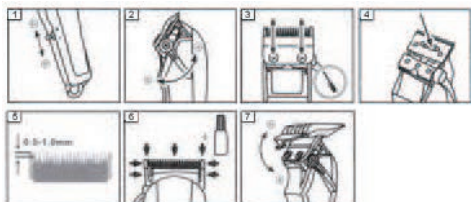
## HOW TO CHANGE THE BLADE SET

### Warning! Injuries and material damage due to incorrect handling.

Switch the appliance off and disconnect it from the power supply before changing the blade set. The blades can remove for cleaning or replacement purpose.

1. Switch the appliance off using the on/off switch (Fig. 1) and disconnect from the power supply.
2. Set the adjustment lever to the shortest cutting length (Fig. 2).
3. Remove the screws on the blade set with the help of screwdriver; remove the bottom blade and the top blade (Fig. 3).
4. When assembling, the bottom blade and the top blade should be aligned as picture below, place the top blade on the plastic cam, position bottom blade and reinsert the two screws. (Fig. 4)
5. Before tightening the screws, align the bottom blade, A so that there is a gap of 0.5 mm to 1.0 mm between the front edge of the bottom blade and the front edge of the top blade (Fig. 5)
6. Tighten up screws
7. Once the blades have been mounted, grease the blades with oil, of the oil bottle provided with this hair clipper. (Fig. 6)

8. Place the cutting comb on the metal blade and your hair clipper is ready for use. (Fig.7)



**Note: Do not remove the cutter head unless it is a technician**  
**Note: WARNING! INJURIES DUE TO INCORRECT HANDLING**

Do not use the appliance if the teeth are damaged or missing from the blade and in case blades are misaligned it can cause injuries to the user.

## 7. CLEANING AND MAINTENANCE

### Cutter Cleaning and Maintenance

#### Taper Blade Cleaning

To make the full use of your hair clipper keep the blades always clean from the hairs.

Clear up the blade with cleaning brush and remove all the hair and other dust parts.

### Taper Blade Maintenance

Before or after use, maintain the blade by lubricating some oil on the metal blades.

Do not wash it directly under running water, it can damage the hair clipper.

Do not clean it by using harsh and abrasive cleaning agents.

## TROUBLESHOOTING

If your cordless clipper does not seem to be operating or charging properly, please check the following:

- Check wall outlet is working well by plugging any another appliance into the outlet.
- Make sure the unit is not connected to a power source, that turns itself off when lights are turned off or it has timer.
- Make sure the clipper and charging cable contacts are clean and free of hair parts.
- Verify that the blade assembly is mounted properly and moves freely.

## Disposal of electronic goods

### DISPOSAL OF BATTERY-OPERATED UNITS

Do not dispose the battery-operated units as normal rubbish, always these should be recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.



## 1. IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce mode d'emploi peut être téléchargé à partir de notre page Web à l'adresse suivante: [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

## 2. Definiciones de symbole



- 1- Informations utiles et conseils importants sur l'utilisation
- 2- Mise en garde contre les situations dangereuses du point de vue de vie et des biens
- 3- Précautions lors de l'utilisation d'équipements électriques et électroniques.

## 3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

### I. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.

- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut causer des défaillances à l'appareil et blesser l'utilisateur.
- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur avant de brancher l'appareil.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique.

## II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.

- Ne placez pas ou n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des angles ou des arêtes vives et tenez-le à l'écart des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur des sols humides ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque de choc électrique.



- Lors de l'utilisation de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation ne peut pas être coincé ou écrasé.
- Ne laissez pas le bloc moteur, le cordon ou la prise se mouiller pour éviter tout risque de choc électrique.

### III. **Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne**

- N'immergez jamais l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est couché sur le sol, si ce sont des visibles signes de dommages ou une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- En cas de problèmes matériels,

n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.

#### **IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées**

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil n'est pas destiné à être

utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.

## V. **AVERTISSEMENT IMPORTANT**

- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit une puissance élevée sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée:
  - La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle du produit.
  - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas là où elle pourrait faire trébucher ou être tirée par inadvertance.

## VI. **Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil**

- Si la lame est déformée ou endommagée, se il vous plaît ne pas l'utiliser à nouveau, ou il peut provoquer une irritation de la peau.

- La lame a fixé la vie. Afin d'obtenir le meilleur résultat, nous vous recommandons de remplacer la lame régulièrement.
- Se il vous plaît ne pas charger sur le lieu avec une température inférieure à 0 °C (104 °F), lumière directe du soleil ou à proximité de source de chaleur ou humide.
- Se il vous plaît utiliser la ligne d'alimentation correspondante.
- Se il vous plaît sécher la tondeuse avant de la recharger.
- Conserver dans l'endroit sec pour éviter tout dommage.
- Ne pas tirer, tordre ou plier le câble d'alimentation.
- Ne pas couper dans la douche.
- La tondeuse ne peut pas utiliser d'eau ou d'autres liquides pour nettoyer, ce produit ne est pas étanche.
- Ce produit ne est pas adapté pour les poils d'animaux ou d'autres fins.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

Veillez vous référer à la section nettoyage et entretien pour plus de détails sur la façon de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

## 4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Tension de la batterie:** 3.7V

**Capacité de la batterie:** 2000 mAh

**Temps de charge de la batterie:** 3 h

**Temps de fonctionnement:** 2,5 h

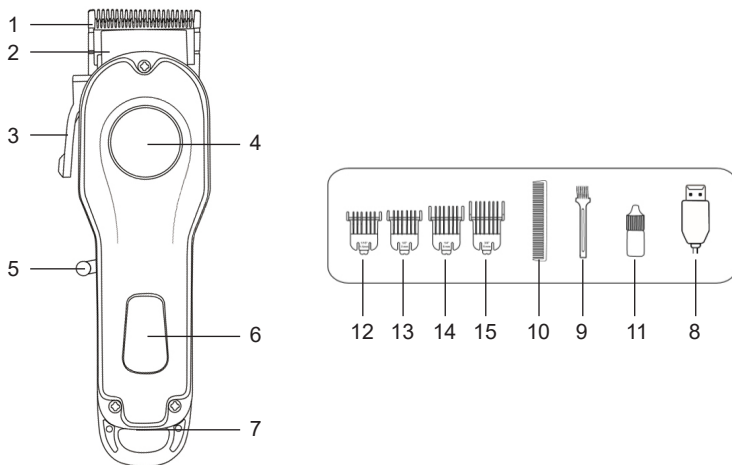
**Connexion USB avec adaptateur:** 5V - 1000mA

**Puissance de charge:** 5 W

**Tension:** 100-240V

**Fréquence:** 50-60Hz

## 5. DESCRIPTION DES PIÈCES



1. Lame de tondeuse en métal
2. Protecteur de lame
3. Levier de réglage
4. Témoin lumineux de la marque
5. Bouton marche/arrêt
6. Témoin de charge
7. Point de charge

8. Câble de recharge
9. Brosse de nettoyage
10. Peigne à cheveux
11. Bouteille d'huile
12. Peigne 3mm
13. Peigne 6mm
14. Peigne 9mm
15. Peigne 13mm

## 6. MODE D'EMPLOI

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant la première utilisation, la tondeuse doit être chargée pendant 3 à 5 heures. Insérer le cordon de charge dans l'appareil. S'assurer que la tondeuse est la tondeuse est éteinte pendant la charge. Pendant la charge, l'écran de l'indicateur de charge s'allume. Lorsque la tondeuse est presque chargée, l'indicateur de charge commence à clignoter et une fois qu'elle est complètement chargée, l'écran s'éteint.

### PIÈCES JOINTES

Cette tondeuse est fournie avec 4 peignes, 1 peigne à cheveux, 1 bouteille d'huile pour graisser, 1 brosse de nettoyage, un protecteur et un câble de charge.

Pour fixer les peignes, tenez le peigne avec les dents vers le haut et poussez la partie inférieure du peigne vers le bas de la lame de la tondeuse. (Fig. 3)

Pour une coupe uniforme et rapide, laissez la tondeuse couper les poils dans le sens de la pousse. N'essayez pas de le faire dans le sens inverse, car cela pourrait provoquer des blessures.

## LEVIER DE RÉGLAGE

Ce modèle de tondeuse est équipé d'un levier de réglage, qui permet de modifier le réglage des lames en fonction des besoins. Avec l'aide de ce levier, nous pouvons changer la proximité de la coupe de cheveux, lorsque le levier est dans la position la plus haute, ils donnent les coupes les plus proches.



## DOUBLE USAGE

Cet appareil peut être utilisé comme tondeuse à cheveux avec ou sans fil.



Lorsque l'appareil est complètement chargé, il peut être utilisé comme tondeuse sans fil et si la batterie est faible, vous pouvez l'utiliser en branchant le cordon de charge.

**Remarque:** lorsque la batterie est complètement chargée, la tondeuse peut être utilisée pendant 150 minutes en continu. Il faut 3 heures pour atteindre une charge complète avec une batterie déchargée.

**Recommandation:** La tondeuse à cheveux ne doit être rechargée que lorsque les performances de l'appareil se sont sensiblement détériorées.

### N'oubliez pas que pendant la charge, il faut s'assurer que

- Brancher le cordon d'alimentation dans une prise murale dont la tension est identique à celle de l'appareil.
- Brancher le cordon d'alimentation directement dans l'appareil et s'assurer que la tondeuse est éteinte pendant la charge.
- La tondeuse continue à se charger tout en laissant le cordon d'alimentation branché.

**REMARQUE:** Ne pas utiliser d'adaptateurs d'une tension supérieure à 5V. Sinon, l'adaptateur sera endommagé (l'adaptateur n'est pas inclus) et le circuit imprimé à l'intérieur sera endommagé !

### Pour le fonctionnement avec cordon d'alimentation

1. Brancher le cordon de charge sur la prise située sous l'appareil. Si la batterie est complètement déchargée, laissez l'appareil se recharger pendant 1 minute (en position d'arrêt) avant de l'utiliser comme appareil filaire.
2. Une fois que la tondeuse est chargée pendant au moins 1 à 2 minutes, allumer l'appareil à l'aide du bouton Marche/Arrêt et l'utiliser comme une tondeuse à fil.

### Pour une utilisation sans fil

1. S'assurer que la batterie est complètement chargée.
2. Effectuer le réglage à l'aide du levier de réglage en fonction des exigences et des besoins.
3. Allumez l'appareil à l'aide du bouton On/Off et utilisez-le librement.

## COMMENT CHANGER L'ENSEMBLE DE LAMES

### Avertissement ! Blessures et dommages matériels dus à une mauvaise manipulation.

Eteignez l'appareil et débranchez-le avant de changer le jeu de lames. Les lames peuvent être retirées pour être nettoyées ou remplacées.

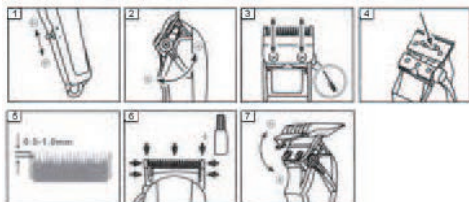
1. Eteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (Fig. 1) et débranchez-le de l'alimentation électrique.
2. Réglez le levier de réglage sur la longueur de coupe la plus courte (Fig. 2).
3. Retirer les vis du jeu de lames à l'aide d'un tournevis ; retirer la lame inférieure et la lame supérieure (Fig. 3).
4. Lors de l'assemblage, la lame inférieure et la lame supérieure doivent être alignées comme sur l'image ci-dessous, placer la lame supérieure sur la came en plastique, positionner la lame inférieure et remettre les deux vis en place. (Fig. 4)
5. Avant de serrer les vis, aligner la lame inférieure A de façon à ce qu'il y ait un

espace de 0,5 mm à 1,0 mm entre le bord avant de la lame inférieure et le bord avant de la lame supérieure (Fig. 5).

6. Serrer les vis

7. Une fois les lames montées, graisser les lames avec de l'huile, de la bouteille d'huile fournie avec cette tondeuse à cheveux. (Fig. 6).

8. Placez le peigne de coupe sur la lame métallique et votre tondeuse est prête à l'emploi. (Fig. 7).



**Note: Ne retirez pas la tête de coupe à moins qu'il ne s'agisse d'un technicien.  
Remarque: AVERTISSEMENT ! BLESSURES DUES A UNE MAUVAISE MANIPULATION**

N'utilisez pas l'appareil si les dents de la lame sont endommagées ou manquantes et si les lames sont mal alignées, l'utilisateur risque de se blesser.

## 7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### Nettoyage et entretien des lames

Nettoyage de la lame conique

Pour tirer le meilleur parti de votre tondeuse à cheveux, veillez à ce que les lames soient toujours exemptes de poils.

Nettoyez la lame à l'aide d'une brosse de nettoyage et enlevez tous les cheveux et autres parties poussiéreuses.

### Entretien des lames coniques

Avant ou après utilisation, entretenez la lame en faisant couler un peu d'huile sur les lames métalliques.

Ne la lavez pas directement à l'eau courante, cela pourrait endommager la tondeuse.

Ne la nettoyez pas en utilisant des produits de nettoyage agressifs et abrasifs.

### DÉPANNAGE

Si votre tondeuse sans fil ne semble pas fonctionner ou se charger correctement, veuillez vérifier les points suivants :

- Vérifiez que la prise murale fonctionne correctement en y branchant un autre appareil.
- Assurez-vous que l'appareil n'est pas connecté à une source d'alimentation qui s'éteint d'elle-même lorsque les lumières sont éteintes ou qui dispose d'une minuterie.
- Assurez-vous que les contacts de la tondeuse et du câble de chargement sont propres et exempts de poils.
- Vérifiez que la lame est montée correctement et qu'elle bouge librement.

### Mise au rebut des produits électroniques

#### MISE AU REBUT DES APPAREILS FONCTIONNANT SUR BATTERIE

Ne jetez pas les appareils à piles comme des déchets ordinaires, ils doivent toujours être recyclés de manière appropriée et conformément à la législation locale. Vous pouvez les recycler en les déposant dans des centres d'élimination agréés par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous trouverez dans les supermarchés, les magasins d'électronique ou de produits électrodomestiques ou les centres commerciaux les plus proches qui disposent de ce type d'installations.



## 1. IMPORTANTE:

- Leia sempre cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Guarde estas instruções para referência futura.

## 2. Definiciones de símbolos



- 1- Informações importantes e indicação para o uso benéfico.
- 2- Aviso de situação de perigo a pessoas e o produto.
- 3- Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

## 3. Instruções de segurança para o usuário

### I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não utilize ou armazene o aparelho ao ar livre.
- A utilização indevida ou o



manuseamento incorreto podem causar problemas no aparelho e causar lesões ao utilizador

- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não é aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização indevida ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na chapa de identificação corresponde à tensão da rede antes de ligar o aparelho.
- Remova sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho está a ser utilizado por ou perto de crianças.
- Antes de limpar ou armazenar o seu aparelho, desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação.

## II. **Restrições de uso para evitar danos pessoais**

- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque ou utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação em ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou

chamas abertas.

- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sob arestas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- Quando desejar remover a ficha da tomada elétrica, faça-o na própria ficha e não puxe pelo cabo ou pelo aparelho em si.
- Para evitar choque elétrico, certifique-se de que suas mãos estejam secas antes de conectar ou desconectar.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, em pisos úmidos ou quando o ambiente estiver úmido, há risco de choque elétrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo elétrico não fica preso ou esmagado.
- Não deixe que a unidade motora, cabo ou ficha se molhem para não correr o risco de apanhar um choque elétrico.

### III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria

- Nunca submerja ou ligue o aparelho debaixo de água ou qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue imediatamente da tomada e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o reutilizar.
- Não utilize o aparelho se ele no chão, se eles são visíveis sinais de danos ou um vazamento.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Caso o cabo esteja danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, por um agente de serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar o perigo.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de qualquer forma, devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto você mesmo. As reparações só devem ser efetuadas por técnicos qualificados.

#### **IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos**

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças.
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instrução.

## V. AVISO IMPORTANTE

- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Um cabo de alimentação curto é fornecido com este produto. Um cabo de extensão não é recomendado para utilização com este produto, caso seja necessário:
  - A classificação elétrica marcada do cabo deve ser pelo menos tão grande como a do produto.
  - Disponha a extensão de modo a que não fique pendurada onde possa ser tropeçada ou puxada involuntariamente.

## VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo

- Se a lâmina estiver deformado ou danificado, por favor, não usá-lo novamente, ou pode causar irritação na pele.
- A lâmina fixou vida. A fim de obter melhor resultado, recomendamos que você substitua a lâmina regularmente.
- Por favor, não carregue no local com temperatura inferior a 0°C (104°F), luz solar directa ou perto do calor ou fonte úmido.
- Por favor, use a linha de energia

- correspondente.
- Por favor, secar o aparador de pêlos antes de carregar.
  - Guarde em local seco, para evitar danos.
  - Não puxar, torcer ou dobrar o cabo de alimentação.
  - Não use no chuveiro.
  - O aparador de cabelo não pode usar água ou outros líquidos para limpar, este produto não é à prova d'água.
  - Este produto não é adequado para o cabelo animal, ou outros fins.

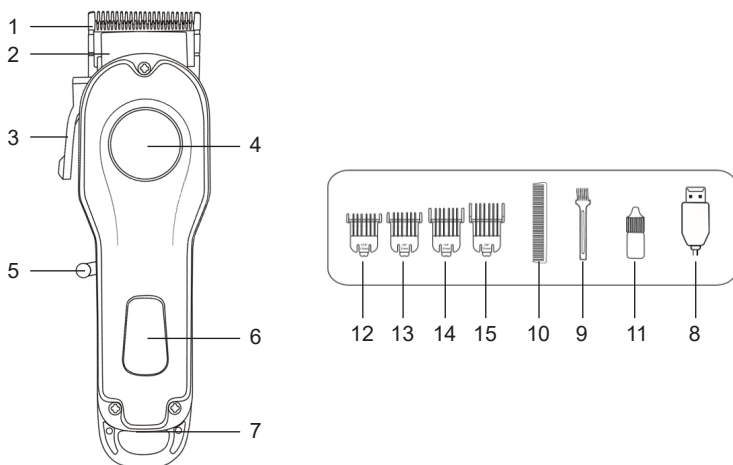
## **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

Por favor, consulte a seção de limpeza e manutenção para obter detalhes sobre como limpar superfícies que entram em contato com alimentos.

## 4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

**Tensão da bateria:** 3,7V  
**Capacidade da bateria:** 2000 mAh  
**Tempo de carregamento da bateria:** 3 h  
**Tempo de funcionamento:** 2,5 h  
**Ligação USB com adaptador:** 5V - 1000mAh  
**Potência de carregamento:** 5 W  
**Tensão:** 100-240V  
**Frequência:** 50-60Hz

## 5. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS



1. Lâmina de metal para máquinas de cortar cabelo
2. Protetor da lâmina
3. Alavanca de ajuste
4. Luz indicadora da marca
5. Botão de ligar/desligar
6. Luz indicadora de carga
7. Ponto de carregamento
8. Cabo de carregamento
9. Escova de limpeza
10. Pente para cabelo
11. Frasco de óleo
12. Pente de 3 mm
13. Pente de 6 mm
14. Pente 9mm
15. Pente de 13mm

## 6. INSTRUÇÕES DE USO

### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar a máquina de cortar cabelo pela primeira vez, esta deve ser carregada durante 3-5 horas. Introduzir o cabo de carregamento na unidade. Certifique-se de que o cortador está desligado durante o carregamento. Durante o carregamento, o ecrã indicador de carregamento acende-se. Quando o cortador de cabelo está quase carregado, o indicador de carga começa a piscar e, quando estiver totalmente carregado, o ecrã desliga-se.

### ACESSÓRIOS

Esta máquina de cortar cabelo é fornecida com 4 pentes de corte, 1 pente de cabelo, 1 frasco de óleo para lubrificar, 1 escova de limpeza, um protetor e um cabo de carregamento. Para fixar os pentes, segurar o pente com os dentes para cima e empurrar a parte inferior do pente para a parte inferior da lâmina da máquina de cortar cabelo. Para um corte uniforme e rápido, deixe que a máquina de cortar cabelo corte os pêlos na direção do seu crescimento. Não

tente cortar na direção oposta, pois pode magoar e causar ferimentos.

### ALAVANCA DE REGULAÇÃO

Este modelo de máquina de cortar cabelo está equipado com uma alavanca de regulação. Esta alavanca permite alterar a regulação das lâminas em função das necessidades. Com a ajuda desta alavanca, podemos alterar a proximidade do corte de cabelo, quando a alavanca está na posição mais alta, o corte é mais rente.



### UTILIZAÇÃO DUPLA

Esta unidade pode ser utilizada como máquina de cortar cabelo com fio e também como máquina de cortar cabelo sem fio.

Quando a unidade está totalmente carregada, pode ser utilizada como máquina de cortar cabelo sem fios e, caso a carga da bateria esteja fraca, pode utilizá-la ligando o cabo de carregamento.



**Nota:** Quando a bateria está totalmente carregada, a máquina de cortar cabelo pode ser utilizada até 150 minutos de funcionamento contínuo. São necessárias 3 horas para

É preciso 3 horas para atingir uma carga completa com uma bateria descarregada.

**Recomendação:** A máquina de cortar cabelo só deve ser recarregada quando o desempenho do equipamento se tiver deteriorado visivelmente.

### Durante o carregamento, certifique-se de que:

- Ligar o cabo de alimentação à tomada de parede com a mesma tensão que a tensão do produto.
- Ligar o cabo de alimentação diretamente à unidade e certificar-se de que a máquina de cortar cabelo está desligada durante o carregamento.
- A máquina de cortar cabelo continua a carregar, deixando o cabo de alimentação ligado.

**NOTA:** Não utilize adaptadores superiores a 5V. Caso contrário, o adaptador ficará danificado (o adaptador não está incluído) e a placa de circuitos no seu interior ficará danificada!

### Para o funcionamento com fio

1. Ligue o cabo de carregamento ao recetáculo na parte inferior da unidade. Se a bateria estiver completamente descarregada, deixe a unidade carregar durante 1 minuto (na posição OFF) antes de a utilizar como unidade com fio.
2. Quando a máquina de cortar cabelo estiver carregada durante pelo menos 1-2 minutos, ligue o aparelho com a ajuda do botão On/Off e utilize-o como máquina de cortar cabelo com fio.

### Para o funcionamento sem fios

1. Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada.
2. Efectue o ajuste com a ajuda da alavanca de ajuste de acordo com os requisitos e necessidades.
3. Ligue-o com a ajuda do botão On/Off e utilize-o livremente.

### COMO MUDAR O CONJUNTO DE LÂMINAS

#### Atenção! Ferimentos e danos materiais devido a um manuseamento incorreto.

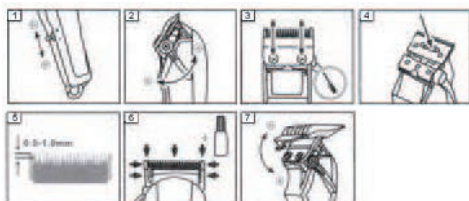
Desligue o aparelho e desligue-o da corrente eléctrica antes de substituir o conjunto de lâminas. As lâminas podem ser retiradas para efeitos de limpeza ou substituição.

1. Desligue o aparelho com o interruptor on/off (Fig. 1) e desligue-o da corrente eléctrica.
2. Coloque a alavanca de regulação no comprimento de corte mais curto (Fig. 2).
3. Retire os parafusos do conjunto de lâminas com a ajuda de uma chave de fendas; retire a lâmina inferior e a lâmina superior (Fig. 3)
4. Ao montar, a lâmina inferior e a lâmina superior devem estar alinhadas como



na figura abaixo, coloque a lâmina superior no came de plástico, posicione a lâmina inferior e volte a colocar os dois parafusos. (Fig. 4)

5. Antes de apertar os parafusos, alinhe a lâmina inferior, A, de modo a que haja um espaço de 0,5 mm a 1,0 mm entre a borda frontal da lâmina inferior e a borda frontal da lâmina superior (Fig. 5)
6. Aperte os parafusos
7. Uma vez montadas as lâminas, lubrificar as lâminas com óleo, do frasco de óleo fornecido com esta máquina de cortar cabelo. (Fig. 6).
8. Coloque o pente de corte sobre a lâmina metálica e a máquina de cortar cabelo está pronta a ser utilizada. (Fig. 7).



**Nota: Não retire a cabeça de corte, exceto se for um técnico**

**Nota: ATENÇÃO! FERIMENTOS DEVIDO A MANUSEAMENTO INCORRECTO**

Não utilizar o aparelho se os dentes da lâmina estiverem danificados ou em falta e se as lâminas estiverem desalinhasadas, pode provocar ferimentos no utilizador.

## 7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### Limpeza e manutenção das lâminas

Limpeza da lâmina cônica

Para tirar o máximo partido da sua máquina de cortar cabelo, mantenha as lâminas sempre limpas de pêlos.

Limpe a lâmina com uma escova de limpeza e remova todos os pêlos e outras partes empoeiradas.

### Manutenção da lâmina cônica

Antes ou depois da utilização, manter a lâmina pingando um pouco de óleo nas lâminas de metal.

Não a lave diretamente em água corrente, pois pode danificar a máquina de cortar cabelo.

Não a limpe utilizando produtos de limpeza agressivos e abrasivos.

### RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se a máquina de cortar cabelo sem fios não estiver a funcionar ou a carregar corretamente, verifique o seguinte:

- Verifique se a tomada de parede está a funcionar corretamente, ligando qualquer outro aparelho à tomada.
- Certifique-se de que o aparelho não está ligado a uma fonte de alimentação que se desligue quando as luzes são apagadas ou que tenha um temporizador.
- Verifique se os contactos da máquina de cortar cabelo e do cabo de carregamento estão limpos e sem pêlos.
- Verificar se o conjunto da lâmina está corretamente montado e se se move livremente.

### Eliminação de produtos electrónicos

#### ELIMINAÇÃO DE APARELHOS A PILHAS

Não deite fora as unidades a pilhas como lixo normal, estas devem ser sempre recicladas de forma adequada e de acordo com as leis municipais locais. Pode reciclá-las levando-as a centros de eliminação autorizados pelo governo ou a contentores especializados que pode encontrar em grandes supermercados, lojas de produtos electrónicos ou electrodomésticos ou centros comerciais que tenham este tipo de instalações disponíveis.



## 1. WICHTIG:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

## 2. Symboldefinitionen



- 1- Wichtige Informationen und nützliche Hinweise auf verwenden
- 2- Warnung vor gefährlichen Situationen in Lebensbedingungen und Eigentum
- 3- Vorsicht bei der Verwendung elektrischer und elektronischer Geräte.

## 3. Sicherheitshinweise für den Benutzer

### I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.

- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme im Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.
- Nicht zweckentfremden. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet und in Betrieb ist.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen oder Lagern des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen.

## II. **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen und betreiben Sie es das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
- Stellen Sie das Gerät und das

- Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
  - Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
  - Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
  - Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät.
  - Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker ein- oder ausstecken.
  - Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht Stromschlaggefahr.
  - Stellen Sie während der Verwendung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden kann.
  - Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass

werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

**III.  Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall**

- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und bringen es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wiederverwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zu Boden gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinen Servicemitarbeitern oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts, oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück.

- Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

#### IV. **Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen**

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts angewiesen und beaufsichtigt werden und die Gefahren kennen.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sen-

sorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder unterwiesen.

## V. **WICHTIGE WARNUNG**

- Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher Leistung im selben Stromkreis.
- Dieses Produkt enthält ein kurzes Netzkabel. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn eines verwendet werden muss:
  - Die gekennzeichnete elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.
  - Positionieren Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht unbeabsichtigt herausgezogen werden kann.

## VI. **Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind**

- Wenn die Klinge verformt oder beschädigt ist, verwenden Sie sie bitte nicht erneut, da dies zu Hautirritationen führen kann.
- Die Klinge hat ein festes Leben. Um beste Ergebnisse zu erzielen,

- empfehlen wir Ihnen, die Klinge regelmäßig auszutauschen.
- Bitte laden Sie das Gerät nicht an Orten mit Temperaturen unter 0 °C, direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärme oder Feuchtigkeit auf.
  - Bitte benutzen Sie die passende Stromleitung.
  - Bitte trocknen Sie den Haarschneider vor dem Laden.
  - An einem trockenen Ort aufbewahren, um Beschädigungen zu vermeiden.
  - Das Netzkabel nicht ziehen, verdrehen oder biegen.  
Trimmen Sie nicht in der Dusche.
  - Der Haarschneider kann kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zum Reinigen verwenden, dieses Produkt ist nicht wasserdicht.
  - Dieses Produkt ist nicht für Tierhaare oder andere Zwecke geeignet.

## **REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG**

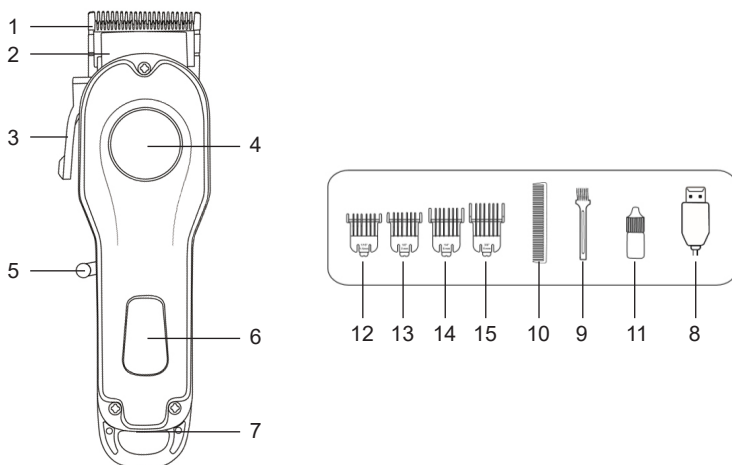
Einzelheiten zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, finden Sie im Abschnitt Reinigung und Pflege.



## 4. TECHNISCHE DATEN

**Batteriespannung:** 3,7V  
**Batteriekapazität:** 2000 mAh  
**Akku-Ladezeit:** 3 h  
**Betriebszeit:** 2,5 h  
**USB-Anschluss mit Adapter:** 5V - 1000mA  
**Ladeleistung:** 5 W  
**Spannung:** 100-240V  
**Frequenz:** 50-60Hz

## 5. TEILE BESCHREIBUNG



1. Metall-Haarschneiderklinge
2. Schutz für die Klinge
3. Hebel zum Einstellen
4. Markenkontrollleuchte
5. Ein/Aus-Taste
6. Ladekontrollleuchte
7. Ladestation

8. Kabel zum Aufladen
9. Reinigungsbürste
10. Haarkamm
11. Ölflasche
12. Kamm 3mm
13. Kamm 6mm
14. Kamm 9mm
15. Kamm 13mm

## 6. GEBRAUCHSANWEISUNG

### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Bevor Sie die Haarschneidemaschine zum ersten Mal benutzen, sollte sie 3-5 Stunden aufgeladen werden. Stecken Sie das Ladekabel in das Gerät. Stellen Sie sicher, dass die Haarschneidemaschine während des Ladens ausgeschaltet ist. Während des Ladevorgangs leuchtet die Ladeanzeige auf. Wenn die Haarschneidemaschine fast aufgeladen ist, beginnt die Ladeanzeige zu blinken und schaltet sich aus, sobald der Bildschirm voll aufgeladen ist.

### ZUBEHÖR

Diese Haarschneidemaschine wird mit 4 Scherkämmen, 1 Haarkamm, 1 Ölflasche zum Einfetten, 1 Reinigungsbürste, Schutzkappe und Ladekabel geliefert. Um die Kämmen zu befestigen, halten Sie den Kamm mit den Zähnen nach oben und schieben Sie die Unterseite des Kammes an die Unterseite der Klinge des Haarschneiders. Für ein gleichmäßiges und schnelles Schneiden lassen Sie die Schermaschine die Haare in Wuchsrichtung schneiden. Versuchen Sie nicht, in die

entgegengesetzte Richtung zu schneiden, da dies zu Verletzungen führen kann.

### EINSTELLHEBEL

Dieses Haarschneidemodell ist mit einem Einstellhebel ausgestattet, mit dessen Hilfe die Einstellung der Klingen je nach Bedarf geändert werden kann. Wenn der Hebel in der obersten Position steht, werden die Haare am kürzesten geschnitten.



### DUAL USE

Dieses Gerät kann sowohl als kabelgebundene Haarschneidemaschine als auch als kabellose Haarschneidemaschine verwendet werden.



Wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist, kann es als kabellose Haarschneidemaschine verwendet werden, und wenn die Akkuleistung niedrig ist, können Sie es mit dem Ladekabel verwenden.

**Hinweis:** Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, kann die Haarschneidemaschine bis zu 150 Minuten lang ununterbrochen verwendet werden. Es dauert 3 Stunden, um eine volle Ladung mit einem entladenen Akku zu erreichen.

**Empfehlung:** Die Haarschneidemaschine sollte erst wieder aufgeladen werden, wenn die Leistung des Geräts merklich nachgelassen hat.

### Achten Sie beim Aufladen darauf:

- Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose mit der gleichen Spannung wie das Gerät.
- Schließen Sie das Netzkabel direkt an das Gerät an und stellen Sie sicher, dass die Haarschneidemaschine während des Ladevorgangs ausgeschaltet ist.
- Die Haarschneidemaschine lädt weiter, während das Netzkabel angeschlossen bleibt.

**HINWEIS:** Verwenden Sie keine Adapter mit mehr als 5 V. Andernfalls wird der Adapter beschädigt (der Adapter ist nicht im Lieferumfang enthalten) und die Platine im Inneren des Geräts wird beschädigt!

### Für den kabelgebundenen Betrieb

1. Schließen Sie das Ladekabel an die Buchse an der Unterseite des Geräts an. Wenn der Akku vollständig entladen ist, lassen Sie das Gerät 1 Minute lang aufladen (in ausgeschalteter Position), bevor Sie es als kabelgebundenes Gerät verwenden.
2. Sobald der Haarschneider mindestens 1-2 Minuten aufgeladen wurde, schalten Sie das Gerät mit Hilfe der Ein-/Aus-Taste ein und verwenden Sie es als kabelgebundenen Haarschneider.

### Für den kabellosen Betrieb

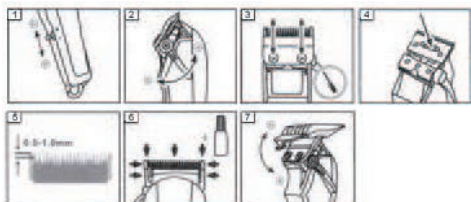
1. Vergewissern Sie sich, dass der Akku vollständig aufgeladen ist.
2. Nehmen Sie die Einstellung mit Hilfe des Einstellhebels je nach Bedarf und Anforderung vor.
3. Schalten Sie das Gerät mit Hilfe der On/Off-Taste ein und benutzen Sie es frei.

### AUSWECHSELN DES MESSERSATZES

**Warnung! Verletzungen und Sachschäden durch falsche Handhabung.** Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie den Messersatz wechseln. Die Klingen können zur Reinigung oder zum Austausch herausgenommen werden.

1. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter (Abb. 1) aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
2. Stellen Sie den Einstellhebel auf die kürzeste Schnittlänge (Abb. 2).
3. Entfernen Sie die Schrauben des Messersatzes mit Hilfe eines Schraubendrehers; nehmen Sie das untere und das obere Messer ab (Abb. 3)
4. Beim Zusammenbau sollten die untere und die obere Klinge wie in der Abbildung unten ausgerichtet sein, die obere Klinge auf den Kunststoffnocken setzen, die untere Klinge positionieren und die beiden Schrauben wieder

- einsetzen. (Abb. 4)
5. Bevor Sie die Schrauben anziehen, richten Sie das Untermesser A so aus, dass zwischen der Vorderkante des Untermessers und der Vorderkante des Obermessers ein Spalt von 0,5 mm bis 1,0 mm besteht (Abb. 5)
  6. Ziehen Sie die Schrauben an
  7. Sobald die Klingen montiert sind, schmieren Sie die Klingen mit Öl aus der Ölflasche, die diesem Haarschneider beiliegt. (Abb. 6)
  8. Setzen Sie den Schneidkamm auf die Metallklinge und Ihr Haarschneider ist einsatzbereit. (Abb. 7)



**Hinweis:** Entfernen Sie den Schneidkopf nur, wenn es sich um einen Techniker handelt.

**Hinweis: WARNUNG! VERLETZUNGEN DURCH FALSCH E HANDHABUNG**  
Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Zähne der Klinge beschädigt sind oder fehlen, und wenn die Klingen falsch ausgerichtet sind, kann dies zu Verletzungen führen.

## 7. REINIGUNG UND WARTUNG

### Reinigung und Wartung des Schneidwerkzeugs

Reinigung der konischen Klinge

Damit Sie Ihren Haarschneider in vollem Umfang nutzen können, sollten Sie die Klingen stets von den Haaren reinigen.

Reinigen Sie die Klinge mit einer Reinigungsbürste und entfernen Sie alle Haare und andere Staubteile.

### Wartung der konischen Klinge

Pflegen Sie die Klinge vor oder nach dem Gebrauch, indem Sie etwas Öl auf die Metallklingen tropfen.

Waschen Sie sie nicht direkt unter fließendem Wasser, da dies die Haarschneidemaschine beschädigen kann.

Reinigen Sie sie nicht mit scharfen und scheuernden Reinigungsmitteln.

### FEHLERSUCHE

Wenn Ihre kabellose Haarschneidemaschine nicht richtig funktioniert oder aufgeladen wird, überprüfen Sie bitte Folgendes:

- Prüfen Sie, ob die Steckdose funktioniert, indem Sie ein anderes Gerät an die Steckdose anschließen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht an eine Stromquelle angeschlossen ist, die sich selbst ausschaltet, wenn das Licht ausgeschaltet wird, oder die eine Zeitschaltuhr hat.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kontakte der Schermaschine und des Ladekabels sauber und frei von Haarteilen sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Klingeneinheit richtig montiert ist und sich frei bewegen lässt.

### Entsorgung von elektronischen Geräten

#### ENTSORGUNG VON BATTERIEBETRIEBENEN GERÄTEN

Werfen Sie batteriebetriebene Geräte nicht in den normalen Müll, sondern entsorgen Sie sie ordnungsgemäß und entsprechend den örtlichen Gesetzen. Sie können sie zu staatlich zugelassenen Entsorgungszentren oder zu speziellen Behältern bringen, die Sie in großen Supermärkten, Elektronik- oder Haushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren in Ihrer Nähe finden, die über diese Art von Einrichtungen verfügen.



## 1. **i** IMPORTANTE:

- Leggi sempre attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserva queste istruzioni per riferimento futuro.

## 2. Definizioni dei simboli



- 1- Informazioni importanti e indicazioni per uso benefico.
- 2- Segnalazione di pericolo per le persone e la Prodotto.
- 3- Precauzioni durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## 3. Istruzioni di sicurezza per l'utente

### I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- L'uso o gestione impropri possono

causare problemi all'apparecchio e lesioni all'utente.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso o gestione errati.
- Prima di collegare l'apparecchio verifica che la tensione indicata sulla targhetta dei dati sia compatibile con la tensione di rete disponibile.
- Stacca sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, staccane sempre la spina.

## II. **Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni incustodito.
- Non posizionare o utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a

superfici calde (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere.

- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda da spigoli acuti e tienilo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non piegare il cavo e non avvolgerlo all'apparecchio.
- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
- L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferra la spina stessa e non tirare il cavo o l'apparecchio.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, c'è il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, accertati che il cavo di alimentazione non venga intrappolato o schiacciato.
- Non lasciare che l'unità motore, il cavo o la spina si bagnino, per evitare il rischio di scosse elettriche.

### III. **Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti**

- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegalo immediatamente dalla rete elettrica e, prima di riutilizzarlo, consegnalo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul pavimento, se ci sono segni visibili di danni o se presenta una perdita.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina hanno subito danni, nel qual caso dovranno essere sostituiti solo dal produttore, da un suo agente di servizio autorizzato o da persone parimente qualificate per evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, consegnalo al più vicino centro di assistenza autorizzato per eventuali esami, riparazioni o regolazioni.
- In caso di problemi con l'hardware, non tentare di riparare il prodotto da solo. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati.

#### **IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani**

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione affidate all'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni, e da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, purché supervisionati e istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui rischi e pericoli connessi a tale uso.
- I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Tieni apparecchio e cavo fuori dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, a meno che non vengano sorvegliate o addestrate.



## V. **AVVISO IMPORTANTE**

- Per evitare sovraccarichi elettrici, non usare altri prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico al quale è collegato questo apparecchio.
- Questo apparecchio include un cavo di alimentazione corto. Si sconsiglia l'uso di una prolunga, ma se è necessario utilizzarne una:
  - La potenza elettrica nominale del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
  - Stendi la prolunga in modo che non passi dove può costituire un rischio di inciampo o essere accidentalmente tirata.

## VI. **Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo**

- Se la lama è deformata o danneggiata, si prega di non usarla di nuovo, o può causare irritazione della pelle.
- La lama ha una durata fissa. Al fine di ottenere i migliori risultati, si consiglia di sostituire la lama regolarmente.
- Si prega di non caricare in un luogo con temperatura inferiore a 0 °C (104 °F), luce solare diretta o vicino a fonti di calore o umidità.
- Si prega di utilizzare la linea elettrica corrispondente.

- Si prega di asciugare il tagliacapelli prima di caricare.
- Conservare in luogo asciutto per evitare danni.
- Non tirare, torcere o piegare il cavo di alimentazione.
- Non tagliare nella doccia.
- Il tagliacapelli non può usare acqua o altri liquidi per pulire, questo prodotto non è impermeabile.
- Questo prodotto non è adatto per peli di animali o altri scopi

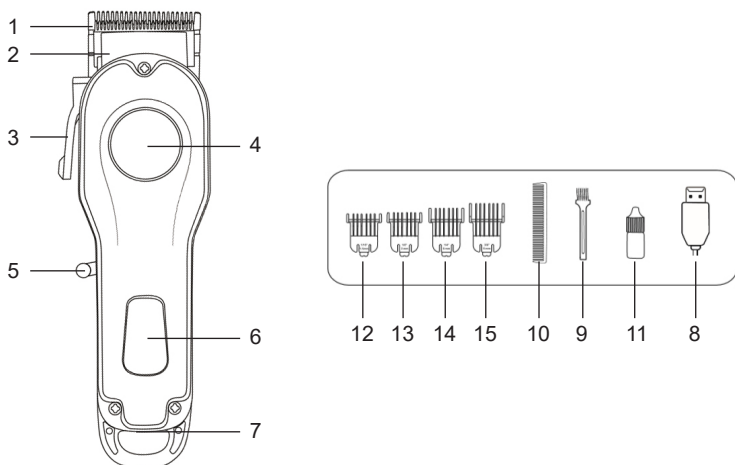
## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

Si prega di fare riferimento alla sezione pulizia e manutenzione per i dettagli su come pulire le superfici che vengono a contatto con gli alimenti.

#### 4. SPECIFICHE TECNICHE

**Tensione della batteria:** 3,7 V  
**Capacità della batteria:** 2000 mAh  
**Tempo di ricarica della batteria:** 3 h  
**Tempo di funzionamento:** 2,5 ore  
**Connessione USB con adattatore:** 5V - 1000mAh  
**Potenza di carica:** 5 W  
**Tensione:** 100-240V  
**Frequenza:** 50-60Hz

#### 5. DESCRIZIONE DELLE PARTI



- |                                       |                         |
|---------------------------------------|-------------------------|
| 1. Lama per tagliacapelli in metallo  | 8. Cavo di ricarica     |
| 2. Protezione della lama              | 9. Spazzola di pulizia  |
| 3. Leva di regolazione                | 10. Pettine per capelli |
| 4. Indicatore luminoso del marchio    | 11. Bottiglia d'olio    |
| 5. Pulsante di accensione/spegnimento | 12. Pettine 3 mm        |
| 6. Spia di ricarica                   | 13. Pettine da 6 mm     |
| 7. Punto di ricarica                  | 14. Pettine 9 mm        |
|                                       | 15. Pettine 13 mm       |

#### 6. ISTRUZIONI PER L'USO

##### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Prima di utilizzare il tagliacapelli per la prima volta, è necessario caricarlo per 3-5 ore. Inserire il cavo di ricarica nell'unità. Assicurarsi che il tagliacapelli sia spento durante la ricarica. Durante la carica, lo schermo dell'indicatore di carica si illumina. Quando il tagliacapelli è quasi carico, l'indicatore di carica inizia a lampeggiare e, una volta caricato completamente, lo schermo si spegne.

##### ACCESORI

Questo tagliacapelli è dotato di 4 pettini per tagliacapelli, 1 pettine per capelli, 1 flacone di olio per ingrassare, 1 spazzola per la pulizia, protezione I e cavo di ricarica. Per collegare i pettini, tenere il pettine con i denti rivolti verso l'alto e spingere il lato inferiore del pettine verso la parte inferiore della lama del tagliacapelli. Per un taglio uniforme e rapido, lasciare che il tagliacapelli tagli i peli nella direzione di crescita dei peli. Non tentare di tagliare nella direzione opposta perché potrebbe causare lesioni.

## LEVA DI REGOLAZIONE

Questo modello di tagliacapelli è dotato di una leva di regolazione che consente di cambiare l'impostazione delle lame in base alle esigenze. Con l'aiuto di questa leva è possibile modificare la vicinanza del taglio dei capelli; quando la leva è nella posizione più alta, si ottengono i tagli più ravvicinati.



## DOPPIO USO

Questa unità può essere utilizzata sia come tagliacapelli a filo che come tagliacapelli a batteria.

Quando l'unità è completamente carica, può essere utilizzata come tagliacapelli a batteria e, se la batteria è scarica, è possibile utilizzarla collegando il cavo di ricarica.



**Nota:** quando la batteria è completamente carica, il tagliacapelli può essere utilizzato fino a 150 minuti di funzionamento continuo. Sono necessarie 3 ore per raggiungere una carica completa con la batteria scarica.

**Raccomandazioni:** Il tagliacapelli deve essere ricaricato solo quando le prestazioni dell'apparecchio si sono notevolmente deteriorate.

### Durante la ricarica assicurarsi che:

- Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente con lo stesso voltaggio del prodotto.
- Collegare il cavo di alimentazione direttamente all'unità e assicurarsi che il tagliacapelli sia spento durante la ricarica.
- Il tagliacapelli continua a caricarsi lasciando il cavo di alimentazione collegato.

**NOTA:** Non utilizzare adattatori con una tensione superiore a 5 V. In caso contrario, l'adattatore si danneggia (l'adattatore non è incluso) e il circuito stampato al suo interno si danneggia!

### Per il funzionamento con cavo

1. Collegare il cavo di ricarica alla presa sul fondo dell'unità. Se la batteria è completamente scarica, lasciare caricare l'unità per 1 minuto (in posizione OFF) prima di utilizzarla come unità con cavo.
2. Una volta che il tagliacapelli si è caricato per almeno 1-2 minuti, accendere l'apparecchio con l'aiuto del pulsante On/Off e utilizzarlo come tagliacapelli a filo.

### Per il funzionamento senza filo

1. Assicurarsi che la batteria sia completamente carica.
2. Effettuare la regolazione con l'aiuto della leva di regolazione in base alle esigenze e alle necessità.
3. Accendere l'apparecchio con l'aiuto del pulsante On/Off e utilizzarlo liberamente.

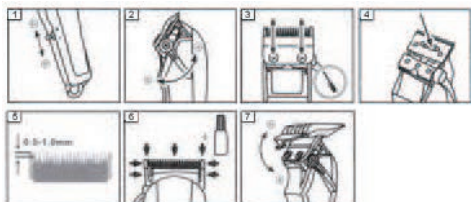
## COME CAMBIARE IL SET DI LAME

### Attenzione! Lesioni e danni materiali dovuti a un uso improprio.

Prima di sostituire il set di lame, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica. Le lame possono essere rimosse per la pulizia o la sostituzione.

1. Spegner l'apparecchio con l'interruttore on/off (Fig. 1) e scollegarlo dalla rete elettrica.
2. Posizionare la leva di regolazione sulla lunghezza di taglio più corta (Fig. 2).
3. Rimuovere le viti del set di lame con l'aiuto di un cacciavite; rimuovere la lama inferiore e la lama superiore (Fig. 3)
4. Durante il montaggio, la lama inferiore e la lama superiore devono essere allineate come nella figura sottostante; posizionare la lama superiore sulla cappa di plastica, posizionare la lama inferiore e reinserire le due viti. (Fig. 4)
5. Prima di serrare le viti, allineare la lama inferiore, A, in modo che vi sia uno spazio compreso tra 0,5 mm e 1,0 mm tra il bordo anteriore della lama inferiore e il bordo anteriore della lama superiore (Fig. 5)
6. Serrare le viti
7. Una volta montate le lame, ingrassarle con olio, utilizzando il flacone di olio fornito con questo tagliacapelli. (Fig. 6)

8. Posizionare il pettine di taglio sulla lama metallica e il tagliacapelli è pronto per l'uso. (Fig. 8)



**Nota: Non rimuovere la testina di taglio a meno che non si tratti di un tecnico.**

**Nota: ATTENZIONE! LESIONI DOVUTE A UN USO NON CORRETTO**

Non utilizzare l'apparecchio se i denti della lama sono danneggiati o mancanti e se le lame sono disallineate possono causare lesioni all'utente.

## 7. PULIZIA E MANUTENZIONE

### Pulizia e manutenzione della lama

Pulizia della lama conica

Per utilizzare al meglio il vostro tagliacapelli, mantenete le lame sempre pulite dai peli.

Pulire la lama con la spazzola di pulizia e rimuovere tutti i peli e le altre parti polverose.

### Manutenzione della lama conica

Prima o dopo l'uso, mantenere la lama facendo gocciolare un po' d'olio sulle lame metalliche.

Non lavarla direttamente sotto l'acqua corrente, perché potrebbe danneggiare il tagliacapelli.

Non pulirla utilizzando detergenti aggressivi e abrasivi.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se il tagliacapelli a batteria non sembra funzionare o caricarsi correttamente, verificare quanto segue:

- Verificare che la presa a muro funzioni bene collegando un altro apparecchio alla presa.
- Assicurarsi che l'unità non sia collegata a una fonte di alimentazione che si spegne quando si spengono le luci o che ha un timer.
- Verificare che i contatti del tagliacapelli e del cavo di ricarica siano puliti e privi di parti di capelli.
- Verificare che il gruppo lama sia montato correttamente e si muova liberamente.

## Smaltimento di prodotti elettronici

### SMALTIMENTO DELLE UNITÀ A BATTERIA

Non smaltire le unità a batteria come normali rifiuti, ma riciclarle in modo corretto e secondo le leggi locali. È possibile riciclarle portandole in centri di smaltimento autorizzati dal governo o in cassonetti specializzati che si possono trovare nei grandi supermercati, nei negozi di elettronica o di prodotti elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture.



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU, Direttiva 2015/863/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie, die 2015/863/EU Richtlinie auf die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por:** SOGO basada en las normas de calidad europeas  
**Importado por:** Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España  
**Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by:** SOGO based on European quality standards  
**Imported by:** Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain  
**Product manufactured in CHINA. After-sales service:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en leur apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par:** SOGO basé sur les normes de qualité européennes  
**Importé par:** Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne  
**Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por:** SOGO baseado em padrões de qualidade europeus  
**Importado por:** Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 València, Espanha  
**Producto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von:** SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards  
**Eingeführt von:** Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien  
**Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da:** SOGO basato su standard di qualità europei  
**Importato da:** Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna  
**Producto fabricado en CHINA. Servizio post-vendita:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

ref. SS-3480  
SS-3485

